



## Se Navali Sar Planina

Se navali, se navali Sar Planina  
ajde, se navali, se navali Sar Planina.  
Mi potfati, mi potfati tri ovčara  
ajde, mi potfati, tri ovčara, tri čobana.

Prvi ovčar, prvi ovčar i se moli,  
ajde, prvi ovčar, prvi ovčar i se moli,  
--Pušti mene, pušti mene, Sar Planino  
ajde, pušti mene, pušti mene Sar Planino

Imam žena, imam žena što me žali  
ajde, imam žena, imam žena što me žali  
Vtori ovčar, vtori ovčar i se moli  
ajde, vtori ovčar i se moli.

--Pušti mene, pušti mene Sar Planino  
ajde, pušti mene, pušti mene Sar Planino  
Imam sestra, imam sestra što me žali  
ajde, imam sestra, imam sestra što me žali.

Treti ovčar, treti ovčar i se moli  
ajde, treti ovčar, treti ovčar i se moli,  
--Pušti mene, pušti mene Sar Planino  
ajde, pušti mene, pušti mene Sar Planino

Imam majka, imam majka što me žali  
ajde, imam majka, imam majka što me žali.  
Odgovarja, odgovarja Sar Planina  
ajde, odgovarja, odgovarja Sar Planino

--Žena žali, žena žali šest nedeli  
ajde, žena žali šest nedeli  
Sestra žali, sestra žali tri godini  
ajde, sestra žali, sestra žali tri godini

Sestra žali, sestra žali tri godini  
ajde, sestra žali, sestra žali tri godini  
majka žali, majka žali dur do groba  
ajde, majka žali, majka žali dur do groba.

Macedonia

There were heavy snows  
on Sar mountain

Three shepherds got caught

The first shepherd  
pleaded with it,

"Release me, Sar mountain

I have a wife who will  
mourn me."

The second shepherd  
pleaded with it,

"Release me, Sar mountain

I have a sister who will  
mourn me."

The third shepherd  
pleaded with it,

"Release me, Sar mountain

I have a mother who will  
mourn me."

The Sar mountain answered,

"A wife mourns  
for six weeks  
A sister mourns  
for three years

But a mother mourns  
until death."



СЕ РАСТУРИ ШАР ПЛАНИНА



Се рас — ту — ри се рас-ту — ри Шар Пла — ни —



на ај-де се рас — ту — ри се рас-ту — ри



Шар Пла — ни — на.

(3-2-2-) ♩.. = 46

Се растури, се растури Шар Планина  
Ајде, се растури, се растури Шар Планина.

Ми поклопи, ми поклопи три овчара  
Ајде, три овчара, три овчара повратима.

Први овчар, први овчар њ се моли  
Ајде први овчар, први овчар њ се моли.

Пушти мене, пушти мене Шар Планино  
Ајде, имам жена, имам жена што ми жали.

Втори овчар, втори овчар њ се моли  
Ајде, втори овчар, втори овчар њ се моли.

Пушти мене, пушти мене Шар Планино  
Ајде имам сестра, имам сестра што ме жали.

Трети овчар, трети овчар њ се моли  
Ајде, трети овчар, трети овчар њ се моли.

Пушти мене, пушти мене Шар Планино  
Ајде имам мајна, имам мајна што ме жали.

Жена жали, жена жали шест недели,  
Ајде, сестра жали, сестра жали до година.

Мајна жали, мајна жали дур до вена  
Ајде, мајна жали, мајна жали дур до гроба.